



**ALKUPERÄISET OHJEET**

# MoveAround MA50 1.2 PushAround PA50 1.2



# SISÄLTÖ

<b>1. Terveys- ja turvallisuusmääräykset</b> .....	<b>3</b>
1.1 Huomautus turvallisuusmääräyksistä .....	3
<b>2. Varoituslaitteet</b> .....	<b>4</b>
2.1 Varoitustekstit.....	4
2.2 Käyttäjien varoitukset.....	4
<b>3. Koneturvallisuus</b> .....	<b>6</b>
3.1 Henkilöstövaatimukset ja turvallisuusmääräykset.....	6
3.2 Laitteen muutostyöt .....	6
3.3 Valmistaja .....	7
3.4 Merkintä .....	7
3.5 Melu .....	7
<b>4. Päivittäiset tarkastukset ennen nostimen käyttöä</b> .....	<b>8</b>
4.1 Päävirtakytkin.....	8
4.2 Korin nostaminen .....	8
4.3 Korin laskeminen.....	8
4.4 Äänitorvi .....	8
4.5 Kallistusanturi (MA50) .....	8
4.6 Häätäpysäytys .....	9
4.7 Hätälasku .....	9
4.8 Nostimen kuljetus nosturilla .....	9
4.9 Nostimen kuljetus trukilla .....	9
4.10 Nostimen kuljetus kuorma-autolla .....	9
<b>5. Huolto</b> .....	<b>10</b>
5.1 Nostimen lukitseminen sen ollessa ylhäällä .....	10
5.2 Hydraulioöljy.....	10
5.3 Akun huolto .....	11
5.4 Akun lataaminen .....	11
5.5 Tarkastus- ja huoltovälit .....	12
<b>6. Tekniset tiedot</b> .....	<b>13</b>
<b>7. Yleiskatsaus, hallintalaitteet</b> .....	<b>14</b>
7.1 Merkkivalot ohjauksessa (MA50).....	15
<b>8. Vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> .....	<b>16</b>

# 1. TERVEYS- JA TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Tämä käsikirja sisältää ohjeet laitteen päivittäiseen käyttöön laitetta käsittelevälle ja käyttävälle henkilölle. Käsikirjan tulee olla aina laitetta käyttävän henkilön saatavilla.

On tärkeää, että:

- Tämä käsikirja ja muut sovellettavat asiakirjat säilytetään koko laitteen käyttöiän ajan.
- Tämä käsikirja ja muut sovellettavat asiakirjat ovat osa laitetta.
- Tämä käsikirja lähetetään muille laitteen käyttäjille.
- Käsikirjaa päivitetään mahdollisilla laitteeseen tehtävillä lisäyksillä tai muutoksilla.
- Käyttäjän käsikirjassa kuvaillaan laitteen käytössä käytettävät menetelmät.

## 1.1 Huomautus turvallisuusmääräyksistä

- Tutustu käyttöohjeiden asianmukaiseen kohtaan ennen laitteen käyttöä tai huoltoa.
- Huomioi kaikki käyttöohjeissa mainittavat Varoitus-, Kielto-, Määräys- ja Huom- merkit.
- Näiden tietojen huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakaviin henkilö- ja laitevahinkoihin.
- Laite on suunniteltu yhden käyttäjän käytettäväksi.
- Kaikkia sähkölaitteita on pidettävä jännitteisinä.
- Kaikkia letku- ja putkijohtoja on pidettävä paineistettuina.
- Varmista ennen laitteeseen / koneeseen tehtävää huoltoa, että virtalähde 230V on katkaistu ja pääkytkin on OFF-asennossa.
- Vain valtuutettu huoltohenkilöstö saa suorittaa tähän laitteeseen huoltotoimenpiteitä.
- Noudata enimmäiskuormitusta koskevia ohjeita, ks. laitteen tarrakilpi ja tekninen eritelmä.

## 2. VAROITUSLAITTEET

Varoitus- ja turvalaitteiden asianmukainen toiminta tulee tarkastaa vuosittain.

### 2.1 Varoitustekstit



#### **VAROITUS!**

Näiden tietojen huomiotta jättämisestä aiheutuu välitön vaara ihmishengelle.



#### **KIELTO!**

Kielletty toimenpide, joka yhdistetään hengenvaaraan tai vakavaan henkilövahinkoon!



#### **MÄÄRÄYS!**

Henkilösuojaimien ja muiden apuvälineiden säädetty käyttö.



#### **HUOM!**

Tiedot, joihin on kiinnitettävä erityistä huomiota.

### 2.2 Käyttäjien varoitukset



#### **Lue ohjeet ja turvallisuusmääräykset ennen käyttöä ja ymmärrä ne**

Kaikkien käyttäjien tulee huolellisesti lukea ohjeet sekä turvallisuusmääräykset, ymmärtää ne ja noudattaa niitä ennen nostimen käyttöä tai huoltoa.



#### **Kaatumisriski**

Älä KOSKAAN nosta korja tai käytä laitetta korin ollessa ylhäällä muulla kuin vaakasuoralla ja kiinteällä alustalla.



#### **Törmäysriski**

Älä KOSKAAN käytä laitetta ennen kuin olet varmistanut, ettei laitteen työskentelyalueella ole esteitä tai muita vaaratekijöitä.



### **Putoamisriski**

Älä KOSKAAN kiipeile, istu tai seiso korin suojakaiteella. Jos koria ei pystytä laskemaan alas, älä KOSKAAN laskeudu alas pylvästä pitkin.



### **Sähkö**

Tätä laitetta ei ole sähköeristetty. Säilytä asianmukainen turvaetäisyys korkeajännitteisiin johtimiin ja muihin sähköä johtaviin kohteisiin.



### **Varmista aina pyörien lukitus, jotta nostin ei pääse liikkumaan hallitsemattomasti!**

**MA50:** Varmista, että ajomoottorit ovat kytkettyinä, ja lukitse kääntyvät takapyörät lisävakauden varmistamiseksi, kun taso on ylhäällä.

**PA50:** Lukitse kääntyvät takapyörät, kun nostin on pysäköity tai lisävakauden varmistamiseksi, kun taso on ylhäällä.



### **Puristumisvamman vaara**

Puristumisvammojen välttämiseksi varmista, että ihmisiä tai muita laitteita ei ole nostimen työskentelyalueella. Huomioi nostimessa olevat varoitusmerkit.



Nostinta saa käyttää vain sisätiloissa tasaisella ja kiinteällä alustalla, joka soveltuu nostimen kuormitukseen.



Nostin ei saa olla alltiina nesteille tai kostealle tai kylmälle (alle 0°C) ympäristölle.



Nostinta ei saa käyttää nosturina, eli nostaa tavaraa köysien varassa.



Älä koskaan lisää nostimen maksimikorkeutta ylimääräisten portaiden tai tikkaiden jne. avulla.



Varmista, että käyttäjä käyttää asianmukaisia turvavarusteita.



Varmista, että turvaportti on kiinni, kun käytät nostinta.



Varmista, että työskentelyalue nostimen ympärillä on suojattu ihmisiltä tai muilta laitteilta.



Älä koskaan työnnä tai vedä esineitä nostimella.



Lukitse nostin, kun sitä ei käytetä luvattoman käytön estämiseksi.

## 3. KONETURVALLISUUS

Laitteessa on CE-merkintä. Tämä merkitsee sitä, että se on suunniteltu, valmistettu ja kuvailtu EU:n konedirektiivin 2006/42/EC mukaan (ks. myös sivu 16).

### 3.1 Henkilöstövaatimukset ja turvallisuusmääräykset

Käyttäjät tulevat opastaa nostimen käyttöön valmistajan ohjeiden mukaisesti. Käyttäjät saavat käyttää nostinta vain siltä osin, kun heitä on koulutettu.

Kaikkia säätimiä ja painikkeita saa käyttää vain käsin. Niitä ei saa koskaan aktivoida minkäänlaisilla apuvälineillä, ellei säännöksistä muuta johdu. Laitetta ei saa koskaan jättää valvomatta, jotta ulkopuolisille henkilöille ei aiheutuisi vahinkoja.

- Ainoastaan asiaan perehtyneillä henkilöillä on lupa käyttää tätä laitetta ja laitetta saa käyttää vain, mikäli käyttäjä on lukenut ajankohtaiset käyttöohjeet ja ymmärtänyt ne.
- Laitetta saa käyttää vain siihen käyttötarkoitukseen mihin se on tehty ja vain siihen asennetuilla suojalaitteilla. Kaikkia voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä tulee noudattaa.
- Vain pätevä henkilökunta saa suorittaa päivittäiset huoltotoimet.
- Vain ammattitaidon omaava henkilö saa tehdä sähkötyöt.
- Jännitteisiin osiin ei saa tehdä huoltotöitä.
- Laitteeseen tehtävät korjaus- ja muutostyöt saa suorittaa vain voimassa olevien turvallisuusmääräysten mukaan.
- Laitteen korjaustöiden yhteydessä saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.

### 3.2 Laitteen muutostyöt

- Jos laitteeseen tehdään muutoksia tai jos siihen lisätään muita osia, joita valmistaja ei hyväksy, tämä CE-merkintä ei päde osiin, jotka muuttavat laitteen toimintaa. Varoitustarrojen sekä laitteen CE-merkintöjen tulee näkyä selvästi.

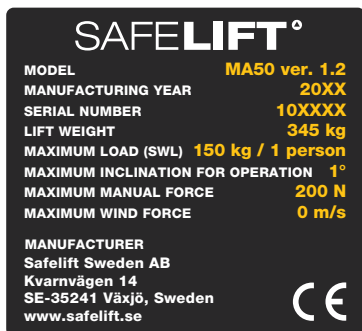
- Jos varoitustarran sisältävä laitteen osa vaihdetaan, uudet varoitustarrat tulee kiinnittää samaan paikkaan.
- Vahingoittuneet tarrakilvet ja CE-merkinnät tulee vaihtaa välittömästi.
- Jos laitteeseen tehdään muutoksia valmistajan hyväksynnän jälkeen tai jos sitä täydennetään muilla osilla, on erittäin tärkeää, että näitä käyttöohjeita täydennetään/muutetaan välittömästi asiaankuuluvilla piirroksilla, valokuvilla ja teksteillä.

### 3.3 Valmistaja

Tämän laitteen valmistaja on:  
 Safelift Sweden AB  
 Kvarnvägen 14  
 SE-352 41 Växjö  
 SWEDEN

### 3.4 Merkintä

Nostin on varustettu seuraavalla tyyppikilvellä:



### 3.5 Melu

Tämän laitteen suurin melutaso käytön aikana on 70 dB(A).

## 4. PÄIVITÄISET TARKASTUKSET ENNEN NOSTIMEN KÄYTTÖÄ



Lue kaikki turvallisuusmääräykset, käyttöohjeet, tarrakilvet ja kansalliset turvaohjeet/-vaatimukset huolellisesti, ymmärrä ne ja noudata niitä.

Suorita seuraavat päivittäiset tarkastukset ennen nostimen käyttöä:

1. Tarkasta, että akut on ladattu.
2. Tarkasta, että latauskaapeli (230V) on irrotettu.
3. Tarkasta, ettei laitteesta vuoda öljyä.
4. Tarkasta kääntyvien pyörien jarrujen toiminta.
5. Varmista, että kääntyvät pyörät on lukittu ennen korin nostamista (koskee mallia PA50).

### 4.1 Päävirtakytkin

Nostimen päävirtakytkin sijaitsee oikean etupyörän vieressä. Aina kun nostinta ei käytetä, sammuta virta päävirtakytkimestä akkuvirran säästämiseksi. Poista avain estääksesi luvattoman käytön.

### 4.2 Korin nostaminen

Paina korin ohjauspaneelin ylempää painiketta pohjassa (merkattu kori- ja ylänuoli-symboleilla).

### 4.3 Korin laskeminen

Paina korin ohjauspaneelin alemmaa painiketta pohjassa (merkattu kori- ja alanuoli-symboleilla).

### 4.4 Äänitorvi

Nostin on varustettu äänitorvella. Äänitorven painike sijaitsee korin ohjauspaneelin yläosassa.

### 4.5 Kallistusanturi (MA50)

MA50 on varustettu kallistusanturilla, joka estää nostimen ajamisen tai nostamisen, jos nostin on kallistettuna yli 1 astetta. Kun kallistusanturi on aktivoitu, kuuluu varoitusääni. Jotta nostinta voidaan käyttää uudelleen, kori on laskettava ala-asentoonsa ja nostin on siirrettävä alle 1 astetta kaltevalle lattiapinnalle.

## 4.6 Häätäpysäytys

Laitteessa on häätäpysäytystoiminto. Paina häätäpysäytyspainiketta kytkeäksesi laitteen pois päältä. Käännä häätäpysäytyspainiketta myötäpäivään kytkeäksesi laitteen uudelleen päälle.

## 4.7 Häätälasku

Tason häätälasku suoritetaan painamalla painiketta, joka sijaitsee runkosuojien yläpuolella.



### **VAROITUS!**

Jos tasoa ei voida laskea, ÄLÄ KOSKAAN kiipeä mastoa pitkin alas. Pyydä maassa olevaa henkilöä painamaan häätälaskupainiketta tason laskemiseksi. Pidä turvaetäisyyttä tasoon häätälaskun aikana.

## 4.8 Nostimen kuljetus nosturilla

Nostimen saa kiinnittää vain kuljettamiseen soveltuviin nostosilmukoihin, jotka on ruuvattu runkoon (M10 x 4).

## 4.9 Nostimen kuljetus trukilla



### **VAROITUS!**

Laitetta saa nostaa trukilla vain kuljetusta varten. Trukkia ei saa koskaan käyttää nostokapasiteetin lisäämiseen. Tarkasta laitteen paino teknisestä eritelmästä ja varmista, että trukin nostokapasiteetti riittää laitteen nostoon. Trukin haarukat työnnetään laitteen alle sivulta.

## 4.10 Nostimen kuljetus kuorma-autolla

- Älä ohjaa laitetta kuorma-autossa.
- Lukitse pyörät kiiloilla.
- Kuljeta nostinta korin ollessa alhaalla.
- Kiinnitä laite tiukasti kuorma-autoon.



### **HUOM!**

Laitteeseen saattaa tulla vaurioita, jos hihnoja ja ketjuja kiristetään liikaa.

## 5. HUOLTO



### **VAROITUS!**

Älä koskaan suorita laitteeseen huoltotoimia korin ollessa ylhäällä varmistamatta, ettei kori pääse laskeutumaan vahingossa. Älä seiso korin alla sen ollessa ylhäällä tai kun lukitus on poistettu.

### **5.1 Nostimen lukitseminen sen ollessa ylhäällä**

#### **a) Kiilojen asennus**

1. Pysäköi laite vaakasuoralle kiinteälle alustalle.
2. Käännä päävirtakytkin "ON"-asentoon.
3. Nosta koria noin 1,2 metriä.
4. Aseta 21 mm x 100 mm x 450 mm kokoinen jarrukiila toisen pylväsosion ja rungon väliin aivan pylvään taakse.
5. Laske koria vähitellen, kunnes toinen pylväsosio lepää kiilan päällä.
6. Käännä päävirtakytkin "OFF"-asentoon.

#### **b) Lukituksen purkaminen**

1. Käännä päävirtakytkin "ON"-asentoon.
2. Nosta koria vähitellen, kunnes kiila voidaan poistaa.
3. Poista kiila.
4. Laske kori.

### **5.2 Hydrauliöljy**

Hydrauliöljysäiliö sijaitsee rungossa teräskoteloiden alla.



### **HUOM!**

Älä koskaan lisää hydrauliöljyä, jos kori ei ole lukittu.

### **Hydrauliöljyn tarkastus**

1. Varmista, että kori on lukittu kohdan 5.1 mukaan.
2. Poista rungon kotelot.
3. Irrota polttoainesäiliön korkki
4. Tarkasta öljytaso
5. Lisää tarvittaessa suositeltua öljyä:  
Motorex Corex HV46 (DIN 51524/-2/-3 EN ISO 6743-4).

### 5.3 Akun huolto



#### **VAROITUS!**

Räjähävän kaasuseoksen muodostumisvaara. Pidä akut poissa avotulen, kipinöiden tai savun lähetytyiltä.



Akkuhappo on erittäin syövyttävää. Käytä aina suojalaseja työskennellessäsi akkujen kanssa ja niiden lähellä. Huuhtelee välittömästi mahdolliset happoroiskeet puhtaalla vedellä. Jos joudut kosketuksiin akkuhapon kanssa, ota aina yhteyttä lääkäriin.

Akkujen tulee olla Safelift Sweden AB:n toimittamat tai valmistajan hyväksymät.

Pidä akkujen navat ja pinta puhtaina.

### 5.4 Akun lataaminen

Lataa akut jokaisen työvuoron jälkeen tai lataustason ollessa alhainen. Akkujen lataustason indikaattori:

● <b>Pois</b>			● / ● <b>Päällä</b>	
<b>Keltainen</b>	<b>Vihreä</b>	<b>Vihreä</b>	<b>Latauksen merkkivalo</b>	
●	●	●	Verkkojännite ei ole kytketty	
●	●	●	Lataus valmis	
●	●	●	Akku tyhjä latauksen alkaessa	
●	●	●	Ylläpitolataus	
●	●	●	Lataus kestänyt pitkään	



#### **VAROITUS!**

Lataa akut hyvin tuuletetussa tilassa. Älä lataa akkuja avotulen lähellä tai paikassa, jossa saattaa muodostua kipinöitä.



Älä irrota akkukaapeleita akkulaturin ollessa toiminnassa. Säilytä akkulaturia kuivassa paikassa. Kytke latauskaapeli maadoitettuun 230V verkkopistorasiaan.

**HUOM!**

Virtajohto tulee kytkeä pistokkeeseen, joka on varustettu vikavirtasuojalla. ÄLÄ käytä laitetta latauksen ollessa käynnissä.

## 5.5 Tarkastus- ja huoltovälit

Perusteellinen tarkastus koostuu ajoittaisista silmämääräisistä tarkastuksista ja toimintatarkastuksista sekä pienemmistä säädöistä, joilla laitteen toiminta varmistetaan. Päivittäinen tarkastus estää liiallisen kulumisen ja pidentää nostimen käyttöikä.

Tarkastukset ja huolto tulee suorittaa määräajoin. Tarkastuksen ja huollon saa suorittaa vain laitteen sähköisen ja mekaanisen toiminnan tunteva koulutettu henkilö.

**MÄÄRÄYS!**

Opettele ennen päivittäistä huoltoa, miten laite toimii ja miten sitä käytetään.

**VAROITUS!**

Estä korin liikkuminen aina, kun laitteeseen tehdään huoltotoimenpiteitä korin ollessa ylhäällä.

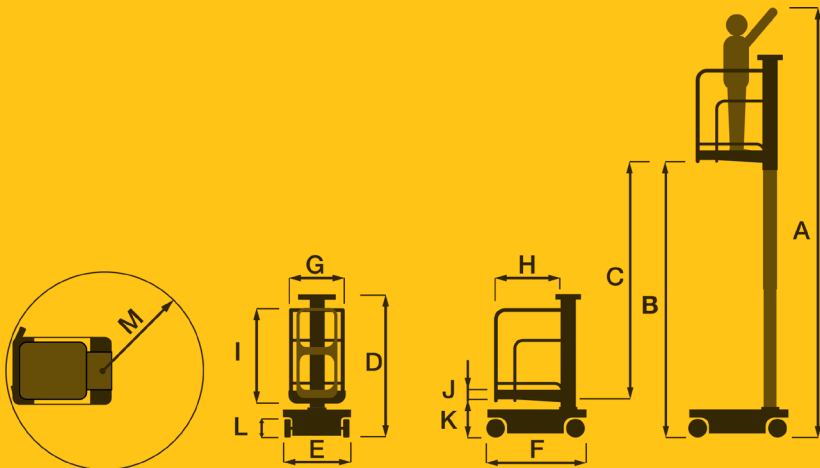


Päivittäisten huoltotoimien lista osoittaa laitteen huolto- ja ylläpitokohtat. Kopioi lista ja käytä sitä laitteen tarkastusten yhteydessä.

## 6. TEKNISET TIEDOT

Korin suurin sallittu kuorma .....	150 kg
Henkilöiden enimmäismäärä .....	1
Nostoaika (150 kg) .....	16 s
Paino .....	345 kg
Maksimikuormitus pyöriin .....	150 kg
Nostimen suurin sallittu kallistuma käytössä .....	1°
Korin suurin sallittu manuaalinen sivuvoima .....	200 N
Suurin sallittu tuulennopeus (vain sisäkäyttöön) .....	0 m/s
Äänitaso .....	< 70 dB(A)
Ajonopeus .....	Kori alhaalla 4 km/h, Kori ylhäällä 2 km/h
Energiansyöttö .....	2 kpl 12V akkuja, 80Ah (C20), huoltovapaita
Järjestelmäjännite .....	24V
Akkulaturi .....	230V, 50 Hz / 60 Hz
Nostojärjestelmä .....	Yksivaiheinen hydraulisylinteri
Pyörät .....	∅ 200 mm, polyuretaanipinnoitteiset, eivät jätä jälkiä
Pysäköintijarrut PA50 .....	Manuaalinen (mekaaninen)
Pysäköintijarrut MA50 .....	Automaattinen (sähköinen)

A	Työskentelykorkeus .....	4950 mm
B	Lavakorkeus .....	2950 mm
C	Iskunpituus .....	2600 mm
D	Nostimen kokonaiskorkeus .....	1655 mm
E	Nostimen kokonaisleveys .....	760 mm
F	Nostimen kokonaispituus .....	1200 mm
G	Korin leveys .....	530 mm
H	Korin pituus .....	760 mm
I	Korin suojakaiteen korkeus .....	1100 mm
J	Jalkalistan korkeus .....	150 mm
K	Korkeus korin lattiaan .....	350 mm
L	Pyörän halkaisija .....	200 mm
M	Kääntösäde .....	1200 mm



## 7. YLEISKATSAUS, HALLINTALAITTEET



- A Äänitorvi
- B Korin nostaminen
- C Korin laskeminen
- D Häätö pysäytys
- E USB-liitäntä 12V
- F Turvalajaiden kiinnityspiste
- G Päävirtakytkin 24V
- H Latausliitin, 230V
- J Ajomootorin päälle-/poiskytkentä (MA50)
- K Lukittavat pyörät - MA50 mallissa on myös automaattinen jarru vetopyörissä
- L Nostosilmukat - kuorman kiinnitykseen (lisätarvike)
- M Häätälasku (mekaaninen)

## 7.1 Merkkivalot ohjauksauvassa (MA50)



- N Käyttövirtapiiri päälle / pois päältä
- O On/Off-merkkivalo, käyttö
- P Ohjauksauva painikkeineen
- Q Nopean/hitaan nopeuden ilmaisin
- R Nopeuden valitsin
- S Ohjainsauva



### 1 - Akun merkkivalo

**Kiinteä punainen:** Akun varaus vähissä

**Kiinteä keltainen:** Akku puoliksi täynnä

**Kiinteä vihreä:** Täyteen varattu

**Vilkuva punainen:**

Akku tyhjä, ladattava

**Vilkuva vihreä:** Ylijännite

### 2 - Tilan merkkivalo

**Kiinteä vihreä:**

Matala nopeus, 2 km/h

**Kiinteä keltainen:**

Suuri nopeus, 4 km/h

**Vilkuva punainen:**

Vianilmaisin

## 8. VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

# SAFELIFT<sup>®</sup>

## Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja: Safelift Sweden AB  
Kvarnvägen 14  
SE-352 41 Växjö  
RUOTSI

Safelift Sweden AB, ALV-numero: SE 556820966101, vakuuttaa täten, että seuraava tuote:

Konetyyppi: Siirrettävä henkilönostin  
Malli: 

	A	5	0	

  
Sarjanumero: 

--	--	--	--	--	--	--	--

  
Valmistusvuosi: 

2	0		
---	---	--	--

  
Valmistuspäivä: 


 (VVKKPP)

on valmistettu seuraavien tuotetta koskevien direktiivien mukaisesti:

**2006/42/EY; 2014/30/EU; 2014/35/EU**

ja tämän mukaisesti soveltuvien referenssistandardien osalta:

**EN ISO 60204-1:2006, EN ISO 13850:2008, EN ISO 7731:2008, EN ISO 13849-1:2008, EN ISO 12100:2010, EN ISO 14121-2:2012, EN 280-1:2022**



ALLEKIRJOITUS

Nimi: Bo Arrhén  
Tehtävä: Toimitusjohtaja  
Päivämäärä: 250929 (VVKKPP)  
Paikka: Växjö

HUOM! Tämä vakuutus on direktiivin 2006/42/EY liitteen II, osan A, mukainen. Edellä mainitun nostimen muutostöiden tai rakenteellisten muutosten yhteydessä asiakirja ei ole enää voimassa.










Ruotsinkielisten alkuperäisohjeiden käännös

**SAFELIFT®**

 Made in Sweden

**OSOITE**

Safelift Sweden AB  
Kvarnvägen 14  
SE-352 41 Växjö  
SWEDEN

**KOTISIVUT**

[www.safelift.se](http://www.safelift.se)

**SÄHKÖPOSTIOSOITE**

[info@safelift.se](mailto:info@safelift.se)